

به نام خدا

شیوه نامه نگارش کتاب در نشر مهارت آموزی و مربیان

مقدمه

نظم و ترتیب در ارائه مطالب و یکسان سازی شیوه در ارائه محتویات کتاب، علاوه بر افزایش میزان درک خواننده موجب سهولت دریافت مضمون می گردد. از این رو انتظار می رود در متن نوشتاری کتب (تألیف و ترجمه)، به الزامات نگارشی، شیوایی زبان و سبک نگارش توجه گردد. به طور کلی انسجام و توالی منطقی در تدوین کتاب به معنی رعایت ساختار، بدنه اصلی، جمع بندی و منابع اثر است. در این شیوه نامه با بیان مختصر مشخصات هر یک از قسمت ها، ترتیب ارائه آن ها نیز ذکر شده است.

جلد کتاب

طراحی جلد بر اساس سیاست های نشر و در یک قالب کلی انجام خواهد گرفت اما از پیشنهادات نویسنده و مترجم نیز استقبال خواهد شد.

الزامات محتوای روی جلد

۱- عنوان کامل کتاب

۲- نام و نام خانوادگی دقیق و کامل نویسنده (گان) اصلی

۳- نام و نام خانوادگی مترجم (ها)

مابقی موارد یک قالب کلی است که طراح آن ها را رعایت می کند.

واحدهای پیش از متن

- صفحه نخست: بسم الله (پشت صفحه سفید)
- صفحه دوم: عنوان کوتاه کتاب و اسامی نویسنده (گان)
- پشت صفحه دوم: شناسنامه کتاب شامل: عنوان کامل کتاب، نام و نام خانوادگی دقیق و کامل نویسنده (گان) اصلی، نام و نام خانوادگی مترجم (ها)، و بخش حقوقی که توسط ناشر تکمیل می گردد.
- صفحه سخن ناشر
- صفحه مقدمه سخن مؤلف / مترجم

- **صفحه فهرست:** صفحات فهرست مطالب: شامل عناوین اصلی و فرعی و شماره صفحات. (مبنای شروع صفحات از صفحه سخن ناشر می باشد و در صفحه زوج قرار می گیرد)
- **صفحه بعد از فهرست مطالب:** فهرست علائم و اختصارات متن (وابسته به محتوای کتاب می تواند وجود داشته باشد).

مقدمه کتب تألیفی شامل مواردیست کلی از قبیل: معرفی موضوع کتاب و لزوم اهمیت محتوای کتاب، معرفی رئوس مطالب و خلاصه‌ای از محتوا و مندرجات و مطالب اساسی کتاب، ضمناً بخش سپاسگزاری در کتب تألیفی در انتهای مقدمه یا پیشگفتار نویسنده (گان) و در کتب ترجمه در انتهای مقدمه مترجم نوشته می شود و شامل تمامی افراد یا سازمان‌هایی است که در روند تدوین کتاب، به صورت مادی- تجهیزاتی و معنوی یاری‌رسان بوده‌اند.

صفحه آرای در نشر مهارت آموزی و مربیان

- **اندازه صفحات:**

قطع کارها در نشر مهارت آموزی و مربیان وزیری در ابعاد (۸/۲۳ * ۸/۱۶) سانتیمتر خواهد بود. (به جز کارهای سفارشی و استثنائات) .

- **حاشیه صفحات:**

- بالا: ۳ سانتی متر
- پایین: ۲/۵ سانتی متر
- راست: ۲/۴ سانتی متر
- چپ: ۲/۴ سانتی متر

- رعایت اندازه و حاشیه صفحات در فایل نهایی ارسالی نویسنده (گان) اثر برای نشر ضروری می باشد.

• صفحه تقدیم (اختیاری)

بدون درج شماره صفحه و در صفحه فرد قرار می گیرد معمولاً پشت این صفحه بایستی سفید باشد.

• فهرست مطالب

فهرست مطالب از صفحه اول آغاز و به روش زیر تهیه می شود:

- شماره صفحات در انتهای سمت چپ سطر قرار میگیرد.
- عنوان فصل ها با حروف پررنگ (Bold) باشد و بقیه فهرست با حروف معمولی.
- فهرست شکل ها، نمودارها و جدول ها همانند صفحه فهرست مطالب و از صفحه فرد و بعد از فهرست اصلی درج می شود.

صفحات متن کتاب:

- هر بخش یا فصل کتاب از صفحه فرد آغاز می شود و نباید سرصفحه داشته باشد.

- تیر (عنوان فصل)

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۷ بولد وسط چین

• متن کتاب:

- متن اصلی کتب تألیفی

معمولاً هر فصل به چند قسمت منطقی (با رعایت تناسب میان تعداد صفحات فصول در مقایسه با یکدیگر) تقسیم می شود. عنوان هر بخش و زیر بخش با شماره مشخص می شود و سبک نوشتاری نویسنده در متن ترجمه بایستی تا حد ممکن حفظ شود و مترجم در صورت اضافه نمودن متن تکمیلی آن را داخل [] قرار دهد و نشان دهد بخش افزوده از خود مترجم است و یا از منبعی دیگر نقل شده است.

- از معادل های تخصصی دقیق و صحیح به جای واژه های اصلی متن استفاده شود و از ترجمه تحت اللفظی و آزاد خودداری شود.
- کلیه جداول و نمودارها و محتوای تصاویر به زبان فارسی ترجمه شوند (عنوان جداول در بالا و شرح نمودارها و عکس ها در پایین آن ها آورده شود).

- مترجم بایستی به ارجاعات درون متنی و برون متنی کتاب اصلی کاملاً وفادار باشند.
- منابع اصلی متن نبایستی به هیچ وجه حذف شوند و تمامی آن‌ها بایستی وابسته به شیوه ارائه در انتهای فصل یا انتهای کتاب عیناً ذکر گردند.

برای معادل واژگان تخصصی و اسامی خاص و توضیحات فارسی از پانویست کوتاه استفاده گردد.

- پاراگراف‌های نوشته بایستی حدود ۵ میلی متر تورفتگی سطر اول داشته باشند.
- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۳ فاصله سطر: ۱۸ پوینت (Exactly: 18 pt)

• متن اصلی کتب ترجمه

- سبک نوشتاری نویسنده در متن ترجمه بایستی تا حد ممکن حفظ شود و مترجم در صورت اضافه نمودن متن تکمیلی آن را داخل [] قرار دهد؛ و نشان دهد بخش افزوده از خود مترجم است و یا از منبعی دیگر نقل شده است.
- از معادل‌های تخصصی دقیق و صحیح به جای واژه‌های اصلی متن استفاده شود و از ترجمه تحت‌اللفظی و آزاد خودداری شود.
- کلیه جداول و نمودارها و محتوای تصاویر به زبان فارسی ترجمه شوند. (عنوان جداول در بالا و شرح نمودارها و عکس‌ها در پایین آن‌ها آورده شود)
- مترجم بایستی به ارجاعات درون متنی و برون متنی کتاب اصلی کاملاً وفادار باشند.
- منابع اصلی متن نبایستی به هیچ‌وجه حذف شوند و تمامی آن‌ها بایستی وابسته به شیوه ارائه در انتهای فصل یا انتهای کتاب عیناً ذکر گردند.
- برای معادل واژگان تخصصی و اسامی خاص و توضیحات فارسی از پانویست کوتاه استفاده گردد.

• نقل قول

- نقل قول‌ها با قلمی کوچکتر و با تورفتگی کل پاراگراف از سمت راست درج شود، قبل و بعد از نقل قول یک سطر خالی باشد.
- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۲ تورفتگی پاراگراف از سمت راست: ۱۵ میلی متر

تصویرها و نمودارها:

- توضیح تصویرها و نمودارها در زیر آنها باشد.

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۱ وسط چین

جدول ها:

- توضیح جدول ها در بالای هر جدول باشد.

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۱ وسط چین

سرسفحه:

- فاصله سرصفحه از بالای صفحات بایستی ۲/۵ سانتیمتر باشد.

- صفحات شروع بخش یا فصل بدون سرصفحه باشد.

سرسفحه صفحات فرد:

- نام فصل + ۶ فاصله (Space) + شماره صفحه

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۰ بولد چپ چین

سرسفحه صفحات زوج:

- شماره صفحه + ۶ فاصله + نام کتاب

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۰ بولد راست چین

پانوشت فارسی:

- جهت پانوشت های فارسی از راست به چپ باشد.

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۰ راست چین

پانوشت لاتین:

- جهت پانوشت های لاتین از چپ به راست باشد.

- قلم: Times New Roman اندازه قلم: ۱۰ چپ چین

منابع و مآخذ، کتابنامه، کتابشناسی، نمایه:

به جز سطر اول، بقیه سطرهای هر پاراگراف ۰/۵ سانتیمتر تورفتگی داشته باشد. (Hanging: 0.5 cm)

فارسی:

- قلم: B Nazanin اندازه قلم: ۱۱

لاتین:

- قلم: Times New Roman

اندازه قلم: ۱۱

ترتیب صفحات پایانی کتاب:

- پی نوشت
- ضمائم و پیوست ها
- واژه نامه
- منابع و مآخذ
- نمایه
- پیوست الکترونیک (سی دی یا دی وی دی پیوست در انتهای کتاب قرار می گیرد).

○ تکمیل فرم های تعهد نامه انتشار اثر و درخواست چاپ کتاب تالیف / ترجمه شده در نشر مهارت آموزی و مربیان برای نویسندگان اثر ضروری می باشد.

➤ برخی نکات تکمیلی در نگارش متن

- از نگارش کلمات لاتین در متن کتاب خودداری نموده معادل لاتین در پاورقی آورده شود. شماره پاورقی در هر صفحه از یک آغاز و بترتیب افزایش می‌یابد و در هر سطر از پاورقی صفحه نیز حداکثر دو کلمه انگلیسی معادل تایپ می‌گردد. پاورقی در خصوص توضیحات فارسی نیز از حیث شماره گذاری به همین منوال انجام می پذیرد.
- صفحه اول هر فصل عموماً بایستی از خط پنجم آغاز شود. تیرهای هر یک از بخش‌های هر فصل با دو شماره که با خط تیره از یکدیگر جدا شده‌اند، مشخص می‌شود. عدد سمت راست بیانگر شماره فصل و عدد سمت چپ شماره ترتیب بخش مورد نظر است. در صورتی که یک بخش دارای زیر بخش باشد، شماره هر زیر بخش در سمت چپ شماره یاد شده قرار می‌گیرد، به عنوان مثال (۲-۴-۳) یعنی زیر بخش سوم از بخش چهارم فصل دوم.
- لازم است کلیه محاسبات منحصراً در سیستم متریک بین الملل SI انجام شود. در موارد استثنائی که به علت محدودیت منابع موجود استفاده از سیستم متریک اجتناب ناپذیر بنظر می‌رسد .

ضمناً به این موضوع نیز حتماً توجه شود که در مقابل تک تک نتایج محاسبات واحد مربوط نیز بایستی ذکر شود.

- کلیه موارد از جمله نقشه، تصویر، ترسیم، طرح، کروکی، عکس، نمودار و غیره با لفظ "شکل" و جداول با لفظ "جدول" به ترتیب شماره‌گذاری و در محل مناسب داخل متن آورده شوند. مثال: (شکل ۱)، (جدول ۱).
- کلیه شکل‌ها (شامل: تصاویر، نقشه‌ها و نمودارها) بایستی زیرنویس داشته باشند و اگر مربوط به مولف نیستند باید به منبع اصلی ارجاع داده شود همچنین در کتب ترجمه منبع اشکال و جداول نباید حذف گردد و جداول نباید به صورت تصویر Image باشند.
- بایستی به تمامی جداول و اشکال در محل مقتضی در متن اشاره شود و بلافاصله بعد از اشاره در نزدیک‌ترین فاصله خود شکل و یا جدول آورده شود.
- برای نقشه‌ها جهت و مقیاس و برای اشیا ترسیمات اشل نیاز است.
- عکس‌ها در صورت امکان تمام رنگی انتخاب شوند اما وجود تصاویر سیاه و سفید با کیفیت نیز ایرادی ندارد.
- شکل‌ها بایستی دارای حداقل کیفیت ۳۰۰ dpi باشند و از قرار دادن شکل‌هایی با وضوح و کیفیت پایین خودداری شود.